

Informaciones y contactos:

Informações
e contatos:

Coordinación Regional de Salud Centro:

3107-1816 / 3101-7727 - Sé
Calle Dr. Albuquerque Lins, 40 - Santa Cecilia -
CEP: 01230-001

Coordinación Regional de Salud Oeste:

3073-1178 / 3073-1347 - Butantã, Lapa, Pinheiros.
Calle Dr. Renato Paes de Barros, 77 - Itaim Bibi - CEP: 04530-000

Coordinación Regional de Salud Este:

3397-0931 / 3397-0933 / 3397-0934 / 3397-0935
Cidade Tiradentes, Ermelino Matarazzo, Guaianases, Itaim Paulista,
Itaquera, São Mateus, São Miguel.
Calle Pires do Rio, 199 - Vila Americana - CEP: 08020-000

Coordinación Regional de Salud Norte:

2224-6800 - Casa Verde / Cachoeirinha, Freguesia / Brasilândia,
Jaçanã / Tremembé, Perus, Pirituba, Santana / Tucuruvi, Vila
Maria/Vila Guilherme.
Calle Paineira do Campo, 902 - Santana - CEP: 02012-040

Coordinación Regional de Salud Sudeste:

2591-3011 / 2215-3147
Aricanduva / Formosa / Carrão, Ipiranga, Jabaquara, Mooca, Penha,
Vila Mariana, Vila Prudente, Sapopemba.
Calle Silva Bueno, 821 - Ipiranga - CEP: 04208-050

Coordinación Regional de Salud Sur:

2075-1200 / 2075-1140 / 2075-1146
Campo Limpo, Capela do Socorro, Cidade Ademar, M'Boi Mirim,
Parelheiros, Santo Amaro.
Calle Fernandes Moreira, 1.470 - Chácara Santo Antônio - CEP:
04716-003

O **acceso:** prefeitura.sp.gov.br/saude

O **llame gratuitamente 156 (solo em português)**

SUS ES PARA TODOS SUS É PARA TODOS



**PREFEITURA DE
SÃO PAULO**

prefeitura.sp.gov.br/saude

[f](#) [i](#) [t](#) [v](#) [saudeprefsp](#)

SUS ES PARA TODOS SUS É PARA TODOS



Tradução feita pelo CRAI - Centro de Referência e Acolhida para Imigrantes

español/português



ACCESSE LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE SALUD EN LA CIUDAD DE SAN PABLO

En Brasil, el sistema público de salud es gratuito y se llama SUS - Sistema Único de Salud. Toda persona tiene el derecho de usarlo, sin distinción de nacionalidad o situación migratoria.

SISTEMA ÚNICO DE SAÚDE - SUS

O Sistema Único de Saúde (SUS) é a denominação do sistema público de saúde no Brasil. Todos têm direito e é gratuito sem distinção de nacionalidade ou situação migratória.

Toda y cualquier persona que vive en Brasil tiene derecho a los servicios de salud del SUS. El tratamiento es para todas las personas de todas las edades y para todas las enfermedades.

Toda e qualquer pessoa que vive no Brasil tem direito aos serviços de saúde do SUS. O tratamento é para todas as pessoas de todas as idades e para qualquer enfermidade.

¿CÓMO ACCEDER A ESTOS SERVICIOS EN LA CIUDAD DE SP?

La Unidad Básica de Salud (UBS) es la puerta de entrada para la inclusión y comienzo de la atención en el SUS. La UBS ofrece atención médica a los niños, mujeres, hombres; atención odontológica y apoyo de los equipos de enfermería. Los principales servicios ofrecidos en las UBS son: atención para todas las edades, inhalaciones, inyecciones, curaciones, vacunas, recolecta de exámenes de laboratorio, tratamiento dental, remisión a médicos especialistas, distribución de medicamentos básicos y emisión de la tarjeta SUS.

Busque la UBS más cercana a su casa o trabajo.

Horario de funcionamiento: lunes a viernes, desde las 7h hasta las 19 h.

Disponible en : <http://buscasaude.prefeitura.sp.gov.br/>

COMO ACESSO ESTES SERVIÇOS NA CIDADE DE SÃO PAULO?

A Unidade Básica de Saúde (UBS) é a porta de entrada preferencial para a inclusão e início do atendimento no SUS. São locais onde você pode receber atendimentos em Pediatria, Ginecologia, Clínica Geral, Enfermagem e Odontologia. Os principais serviços oferecidos pelas UBS são consultas para todas as idades, inalações, injeções, curativos, vacinas, coleta de exames laboratoriais, tratamento odontológico, encaminhamentos para especialidades, fornecimento de medicação básica e fazer seu cartão do SUS. Procure a UBS mais próxima de sua casa ou do seu trabalho. Horário de funcionamento: Segunda a sexta-feira, das 7 h às 19 h.

Disponível em: <http://buscasaude.prefeitura.sp.gov.br/>

¿QUÉ ES LA TARJETA SUS?

La tarjeta SUS es gratuita y es un derecho de todos. Almacena todo los datos del paciente e informaciones sobre consultas.

La tarjeta SUS facilita la programación de consultas y exámenes, y permite recibir medicamentos gratuitos.

O QUE É O CARTÃO SUS?

O cartão SUS é gratuito e é um direito de todos. Ele armazena todos os dados do paciente e informações sobre consultas. O cartão SUS facilita o agendamento de consultas e exames, além de permitir a retirada de medicamentos gratuitos.

Para obtener su tarjeta, vaya a la UBS más cercana de su casa o trabajo con algún documento de identificación.

Para fazer o seu, basta se dirigir até a UBS mais próxima de sua casa ou do seu trabalho, portando documento que comprove a sua identificação.

¿DÓNDE VOY EN CASO DE ATENCIÓN DE EMERGENCIA EN LA CIUDAD DE SP?

AMA / UBS Integrado

Atiende a los casos menos graves, que no requieren programación o hospitalización, como casos de gripe, dolor de cabeza, fiebre, pequeños cortes, etc. También ofrece atención de medicina clínica, pediatría, ginecología y pequeñas cirurgías.

Horario: de lunes a sábado de 7 a 19h.

AONDE VOU EM CASO DE URGÊNCIA E EMERGÊNCIA NA CIDADE DE SÃO PAULO?

UBS Integrada/AMAS (Assistência médica ambulatorial)

Atende os casos de menor gravidade, que não precisam de agendamento ou internação, como gripe, dor de cabeça, febre, pequenos cortes, etc. Atendimentos para clínica médica, pediatria e pequenas cirurgias ou ginecologia.

Hospital y Emergencias

Los hospitales proporcionan asistencia médica y hospitalaria en diversas especialidades. Tienen unidades de hospitalización y la mayoría ofrece servicios de urgencia y emergencia las 24 horas.

Unidad de Rápida Atención (UPA)

La UPA funciona 24 horas al día, siete días a la semana, y puede solucionar gran parte de las urgencias y emergencias, como problemas de presión sanguínea, fiebre alta, fracturas, cortes, ataque al corazón y accidente cerebrovascular.

Servicio de Atención Móvil de Emergencia (SAMU)

Ambulancia para casos graves. En caso de emergencia llame al 192. Es Gratuito.

Caso sea mal atendido, usted tiene derecho a quejarse al director de la Unidad de Salud o en los canales de quejas: en las coordinaciones regionales o llamando al 156.

Hospital e Pronto-Socorro

Os hospitais prestam assistência médica e hospitalar em diversas especialidades, possuindo unidades de internação e a maioria com atendimento 24 h de Pronto Socorro para urgência e emergência.

Unidade de Pronto Atendimento (UPA)

As UPA funcionam 24 horas por dia, sete dias por semana e podem resolver grande parte das urgências e emergências, como pressão e febre alta, fraturas, cortes, infarto e derrame.

Serviço de Atendimento Móvel de Urgência (SAMU)

Serviço de ambulâncias. Em caso de emergência ligue 192.

Caso seja mal atendido, você tem direito de reclamar ao gerente desta unidade de saúde ou nos canais de ouvidoria: na coordenadoria ou pelo 156.

El agente de salud es un profesional contratado por el gobierno para cuidar de la salud de los habitantes. Desde que esté correctamente identificado, abra su hogar a estos profesionales, ellos buscan saber si existe algún problema de salud para ofrecer apoyo.

O agente de saúde é um profissional contratado pelo governo para cuidar da saúde dos moradores. Desde que esteja devidamente identificado, abra sua casa para esses profissionais: eles querem saber se existe algum problema de saúde para ajudar.